

Der du vom Himmel bist

Text by *Johann Wolfgang von Goethe* (1749-1832)

Set by *Franz (Ferencz) Liszt* (1811-1886), S. 279; *Johann Karl Gottfried Loewe* (1796-1869); *Joseph Marx* (1882-1964); *Fanny Mendelssohn-Hensel* (1805-1847); *Hans Erich Pfitzner* (1869-1949), *Wanderers Nachtlied II*, op. 40, #5; *Johann Friedrich Reichardt* (1752-1814), *Wanderers Nachtlied*; *Franz Schubert*, (1797-1828), *Wanderers Nachtlied*; *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Six Songs from Various Poets*, *Wanderers Nachtlied*; *Karl Friedrich Zelter* (1758-1832), *Wanderers Nachtlied*; *Alexander Zemlinsky* (1871-1942), *Wanderers Nachtlied*, op. 27, #12

Der du von dem Himmel bist,
[de:ɐ̯ du: fɔn de:m 'hɪ.məl bɪst]
You who from the heaven are,
(*You, sweet peace, which comes from heaven,*)

Alles Leid und Schmerzen stillest,¹
[?'a.ləs la:et ʔunt 'ʃmɛr.tʃən 'ʃɪ.ləst]
all sorrow and pain quiet,
(*and quiets all sorrow and pain,*)

Den, der doppelt elend ist,
Doppelt mit Erquickung fülle,
Ach! ich bin des Treibens müde!
Was soll all der Schmerz und Lust?
Süßer Friede,
Komm, ach komm in meine Brust!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ Schubert: *stillst* [ʃtrɪst] quiet